

JOURNÉES NOVATRIS 2019

3-5 AVRIL 2019

UHA CAMPUS ILLBERG ENSCMu

(RE)PENSER L'INTERCULTURALITÉ ENSEMBLE
INTERKULTURALITÄT GEMEINSAM ÜBERDENKEN



Conception graphique : Vivien Pereira de Souza

PROGRAMME DU MERCREDI 3 AVRIL 2019

8H30 : ACCUEIL CAFÉ

9H – 10H30 : Programmes de soutien financier de l'Université Franco-Allemande : cursus intégrés et mobilité des jeunes chercheurs

Jeunes chercheurs ou responsables de formation ? Cette **présentation** vous permettra de découvrir les programmes de soutien financier à la mobilité de l'Université Franco-Allemande (UFA) : Cursus intégrés, formation doctorale, manifestations scientifiques.

Présentation introduite par Prof. Olivier Mentz, Vice-président de l'UFA

Intervenantes : Hélène Dinter, Chargée de mission « Financement des programmes » à l'UFA et Eva-Maria Hengsbach, Chargée de mission « Formation doctorale » à l'UFA

10H30 – 11H : MOMENT CONVIVAL

11H – 13H : La recherche d'emploi et de stages en Allemagne

Envie de travailler ou d'effectuer un stage en Allemagne ? L'Ambassade d'Allemagne propose une **présentation** pour vous aider à réaliser votre projet : sites de recherche adaptés à votre domaine, niveau de langue requis, modalités de présentation de votre C.V., démarches à effectuer en vue de votre séjour.

Intervenantes : Agnès Caraby et Marianne Floc'h, Chargées de projet événementiel - Service des Relations publiques et des Médias / Ambassade d'Allemagne

13H – 14H30 : DÉJEUNER

14H30 : Ouverture officielle des Journées NovaTris

Jocelyne Brendle, Directrice de l'ENSCMu; Prof. Serge Neunlist, Vice-président Relations transfrontalières et Eurcor – Le Campus européen à l'Université de Haute-Alsace et Vera Sauter, Directrice de NovaTris

15H – 17H : Le traité franco-allemand : un outil pour travailler ensemble dans le Rhin supérieur ?

Cette **table ronde**, réunissant des acteurs de terrain, permettra de (re)penser les axes stratégiques pour l'Europe, dans le contexte du Rhin supérieur qui est un laboratoire de l'interculturalité. Nous aborderons ensemble la plus-value potentielle du nouveau traité franco-allemand dans ce «contexte».

Modération : Prof. Serge Neunlist, Vice-président Relations transfrontalières et Eurcor – Le Campus européen à l'Université de Haute-Alsace

Intervenants : Daniel Adrian, Vice-président du Conseil départemental du Haut-Rhin et Président de la RegioTriRhena; Maëva Coffin, étudiante à l'UHA; Hugo Doucelin, Vice-président étudiant; Dr. Frédéric Duvinage, Directeur de l'Eurodistrict Trinational de Bâle et Prof. Olivier Mentz, Vice-président de l'UFA

17H – 18H : MOMENT CONVIVAL

18H – 20H : Spectacle « Pas de chips au paradis », en collaboration avec le SUAC

Pièce de **théâtre documentaire** suivie d'un échange avec le public. Claire Audhuy choisit de s'installer sur des territoires, d'en observer les habitants, d'aller à leur rencontre et d'écouter leurs récits de vie.

PROGRAMME DU JEUDI 4 AVRIL 2019

9H : ACCUEIL CAFÉ

9H30 – 12H : La traduction : un bouillon de cultures ?

Atelier interactif : découvrez une nouvelle approche de l'interculturalité en vous prêtant au jeu de la traduction. Aucun prérequis : novices bienvenus !

Accompagnement : Christophe Lucchese, traducteur professionnel spécialisé en sciences humaines et littérature et NovaTris

12H – 14H : DÉJEUNER

13H – 13H30 : **Main dans la main, les pieds dans l'eau. La culture de l'inondation dans le bassin Rhénan**

L'artiste Aline Veillat propose une **présentation** d'un projet en cours, dans le cadre de la résidence universitaire initiée par le Service Universitaire de l'Action Culturelle et la Kunsthalle en lien avec le Laboratoire CRESAT. Cette résidence, qui a obtenu le soutien de NovaTris, croise l'art et la science.

14H – 16H30 : **Dépasser les frontières en pédagogie**

Pédagogie et innovation formeront les thématiques centrales de cette **table ronde** réunissant des protagonistes des dynamiques transfrontalières et interculturelles : enseignants chercheurs, organismes de formation ou encore étudiants.

Modération : Benjamin Le Merdy, NovaTris

Intervenants : Loïc Bilger, étudiant en histoire FSESJ; Prof. Loïc Chalmel, Directeur du LISEC; Dr. Renaud Defibres, IUT Mulhouse; Dr. Frédéric Drouhin, Chargé de mission UHA Learning Center; Jérémie Guarnaccia, étudiant Logistique IUT Mulhouse; Prof. Renault Meltz, Directeur du CRESAT; Damien Poinard, Formateur Thealingua; Magdalena Zehetgruber, Lectrice FLSH

16H30 – 17H : **Moment convivial en musique : VIA - Les Clandestines**

En collaboration avec le SUAC

Ode à la rue, au chemin, à la route. Là où sont nés les chants populaires. Chants de travail, chants du départ, chants d'amour, en italien ou en dialecte... Huit femmes chantent à pleine voix et évoquent la mémoire de tous ceux qui ont exprimé leur aspiration à la liberté et à une vie meilleure.

17H – 19H : **Forge de l'Histoire : La crise berlinoise de la modernité, 1890 - 1930**

Conférence du cycle Révoltes et Révolutions du projet transfrontalier Forge de l'histoire adossé par NovaTris dans le cadre de son appel à projet innovations pédagogiques. Cette dernière rencontre abordera la thématique : « La crise berlinoise de la modernité : les allemands contre la très grande ville, 1890-1930 »

Prof. Stéphane Füzessery (EAVT Marne-la-Vallée / Paris), Prof. Renault Meltz, Etudiants de L3 et M1 d'histoire à la FSESJ - UHA

19H – 19H30 : MOMENT CONVIVAL

19H30 – 21H : **Voyage en langues, en collaboration avec le SUAC**

Représentation à l'issue de l'atelier de création théâtrale organisé par NovaTris en partenariat avec Thealingua - Théâtre, Langue, Interculturel (Berlin)

PROGRAMME DU VENDREDI 5 AVRIL 2019

9H – 14H : Séminaire de recherche (Re)penser l'interculturalité à l'UHA

Réservé aux chercheurs du champ de recherche Interculturalités : Humanité(s), Société(s) et Economie(s) durable(s), cet évènement a pour objectif de découvrir, approfondir et travailler les liens inter-laboratoires autour de la thématique transversale interculturalité.

Introduction : Prof. Jean-Luc Bischoff, Vice-président Recherche et formation doctorale à l'Université de Haute-Alsace; Prof. Serge Neunlist, Vice-président Relations transfrontalières et Eucor - Le Campus européen à l'Université de Haute-Alsace et NovaTris

14H – 16H : Joutes oratoires en anglais

Pour la deuxième année consécutive, NovaTris vous propose d'assister à la finale des joutes oratoires en anglais. Cet évènement est soutenu par NovaTris dans le cadre de son appel à projet innovations pédagogiques. Les règles du débat à l'anglosaxonne vous étonneront !



Depuis sa création, NovaTris, le Centre de compétences transfrontalières de l'UHA (ANR-11-IDFI-0005), favorise la rencontre des mondes universitaire, étudiant et socio-économique autour de la notion d'interculturalité. Les apports de ces différents acteurs permettent de faire interagir les multiples facettes de cette thématique transversale afin d'en proposer une approche inédite adaptée au contexte du Rhin supérieur. C'est tout naturellement, que l'IDEFI a choisi pour la 6ème édition des Journées NovaTris la thématique « (Re)penser l'interculturalité ensemble ».

Fanny Delqué, illustratrice et graphiste, captera les temps forts de ces journées.

INFORMATIONS PRATIQUES

LIEU : ENSCMU - ECOLE NATIONALE SUPÉRIEURE DE CHIMIE DE MULHOUSE
3 RUE ALFRED WERNER / CAMPUS ILLBERG
68100 MULHOUSE

ARRÊT DE TRAM : «UNIVERSITÉ»

ENTRÉE LIBRE

INSCRIPTION RECOMMANDÉE

INSCRIPTIONS POSSIBLES POUR PLUSIEURS ATELIERS, CONFÉRENCES OU TABLES RONDES

[HTTP://BIT.LY/INSCRIPTIONS-JNT2019](http://bit.ly/inscriptions-jnt2019)

Les Journées NovaTris bénéficient du soutien du Service Universitaire de l'Action Culturelle (SUAC).

NovaTris - Centre de compétences transfrontalières
Université de Haute-Alsace

1 rue Alfred Werner, 68 093 Mulhouse Cedex, novatris@uha.fr
Téléphone : +33 3 89 33 61 33



ANR-11-IDFI-0005

www.novatris.uha.fr

